

Jaz®



WITCHER 30W

WIRELESS • BATTERY 2000mAh

TEJZSPEAKWITCH30BTK




FABRIC
DESIGN

SPECIFICATION

Wireless: V 5.0
Sensitivity: 80dB
Working range: 10m
Power Input: 5 V D.C. - 2A
Speaker power: 2*15 W
Impedance: 4Ω
Audio frequency: 90Hz - 20kHz
Battery: 2*2000mAh
Charging time: 5 hours
Playing time: 10 hours (50% volume)
Standby time: 20 hours
IPx5 Water Resistant
 P_{RF} : 6 mW Max
 f : 2402 + 2480 MHz



UK	User Manual	6
IT	Manuale di istruzioni	7
ES	Manual de instrucciones	8
D	Benutzerhandbuch	9
F	Mode d'emploi	10
P	Manual do utilizador	11
RUS	Руководство по эксплуатации	12
NL	Gebruikershandleiding	13
SV	Bruksanvisning	14
FI	Ohjekirja	15
TR	Kullanım kılavuzu	16
PL	Instrukcja obsługi	17
GR	Εγχειρίδιο χρήστη	18
CZ	Uživatelská příručka	19
SK	Používateľská príručka	20
HU	Felhasználói kézikönyv	21
ARA	دليل المستخدم	22
LV	Lietošanas pamācība	23
LT	Lietotāja rokasgrāmata	24
BG	Ръководство за употреба	25
SL	Uporabniški priročnik	26

For other informations please contact us at
customercare@sbsmobile.com

Charging the speaker

Use the USB/Type-C cable to charge the speaker.

Once connected to the power supply, the LED will flash red and turn off when fully charged.

Wireless pairing

Turn the "WITCHER 30" speaker on by pressing and holding the on/off button for 3 seconds.

Open the Bluetooth® settings of the device and select "WITCHER 30".

The two devices are now connected.

TWIN mode

It is also possible to pair two speakers at the same time: after switching on both speakers, press the on/off button twice in succession.

Now open the Bluetooth® settings of the device and search for "WITCHER 30", only one will appear.

LED indicators

- **Off**: charging complete
- **Flashing red**: charging in progress
- **Steady blue**: searching for wireless pairing
- **Flashing blue**: in wireless mode or 3.5 mm jack or TF card

Ricarica dello speaker

Utilizzare il cavo USB/Type-C per ricaricare lo speaker. Una volta connesso all'alimentazione il LED lampeggerà rosso e si spegnerà a ricarica completa.

Associazione Wireless

Accendere lo speaker "WITCHER 30" tenendo premuto il tasto on/off per 3 secondi. Aprire le impostazioni Bluetooth® del device e selezionare "WITCHER 30", quindi selezionarlo. I due dispositivi sono ora collegati.

Modalità TWIN

È possibile accoppiare anche due speaker contemporaneamente: Dopo aver acceso entrambi gli speaker, premere due volte ripetutamente il tasto on/off. Aprire ora le impostazioni Bluetooth® del device e cercare "WITCHER 30", ne comparirà uno soltanto.

Significato LED

- **Spento**: ricarica completa
- **Rosso lampeggiante**: ricarica in corso
- **Blu fisso**: ricerca per associazione wireless
- **Blu lampeggiante**: in funzione modalità wireless oppure jack 3,5 mm oppure TF card

Function	Action
Answer a call	Press play/pause button
End a call	Press play/pause button
Playback with USB	Press on/off button
Playback with TF card	Press on/off button
Playback with 3.5 mm jack	Insert 3.5mm jack cable
Play/pause music	Briefly press play/pause button
Increase volume	Briefly press + button
Decrease volume	Briefly press - button
Next track	Long press + button
Previous track	Long press - button

Funzione	Operazione
Rispondere ad una chiamata	Premere tasto play/pausa
Terminare una chiamata	Premere tasto play/pausa
Riproduzione con USB	Premere tasto on/off
Riproduzione con TF card	Premere tasto on/off
Riproduzione con Jack 3,5 mm	Inserire cavo jack 3,5 mm
Play/pausa musica	Premere brevemente tasto play/ pausa
Aumentare volume	Premere brevemente tasto +
Diminuire volume	Premere brevemente tasto -
Traccia successiva	Premere a lungo tasto +
Traccia precedente	Premere a lungo tasto -

Carga del altavoz

Utiliza el cable USB/Tipo-C para cargar el altavoz.

Una vez conectado a la fuente de alimentación, el LED parpadeará en rojo y se apagará cuando esté completamente cargado.

Modo TWIN

También es posible emparejar dos altavoces al mismo tiempo: después de encender ambos altavoces, pulse el botón de encendido/apagado dos veces. Ahora abra la configuración Bluetooth® del dispositivo y busque **"WITCHER 30"**, solo aparecerá uno.

Laden des Lautsprechers

Benutzen Sie das USB/Typ-C-Kabel, um den Lautsprecher aufzuladen. Nach dem Anschluss an das Stromnetz blinkt die LED rot und schaltet sich aus, sobald der Lautsprecher vollständig geladen ist.

TWIN-Modus

Es ist auch möglich, zwei Lautsprecher gleichzeitig zu koppeln: Nach dem Einschalten beider Lautsprecher drücken Sie zweimal die Ein-/Ausschalttaste. Nun öffnen Sie die Bluetooth®-Einstellungen des Geräts und suchen Sie nach **"WITCHER 30"**; es wird nur einer angezeigt.

Emparejamiento inalámbrico

Encienda el altavoz **"WITCHER 30"** manteniendo pulsado el botón de encendido/apagado durante 3 segundos.

Abra la configuración Bluetooth® del dispositivo y seleccione **"WITCHER 30"**, después selecciónelo.

Ahora los dos dispositivos están conectados.

Significado del LED

- **Apagado:** carga completa
- **Rojo intermitente:** carga en curso
- **Azul fijo:** buscando emparejamiento inalámbrico
- **Azul intermitente:** en modo inalámbrico toma de 3,5 mm o tarjeta TF

Kabellose Kopplung

Schalten Sie den Lautsprecher **"WITCHER 30"** ein, indem Sie die Ein-/Ausschalttaste 3 Sekunden lang gedrückt halten. Öffnen Sie die Bluetooth®-Einstellungen des Geräts und wählen Sie **"WITCHER 30"**. Die beiden Geräte sind nun verbunden.

LED-Bedeutung

- **Aus:** Ladevorgang abgeschlossen
- **Rotes Blinken:** Ladevorgang läuft
- **Konstant Blau:** Suche nach kabelloser Kopplung
- **Blau Blinkend:** im kabellosen Modus oder 3,5 mm Jack oder TF-Karte

Función	Operación
Responder a una llamada	Pulsar el botón reproducir/pausar
Finalizar una llamada	Pulsar el botón reproducir/pausar
Reproducción con USB	Pulsar el botón on/off
Reproducción de tarjetas TF	Pulsar el botón on/off
Reproducción con conector de 3,5 mm	Introducir el cable jack 3,5 mm
Reproducir/pausar música	Pulsar brevemente el botón Reproducción/pausa
Aumentar el volumen	Pulsar brevemente el botón +
Disminuir el volumen	Pulsar brevemente el botón -
Pista siguiente	Pulsar prolongadamente el botón +
Pista anterior	Pulsar prolongadamente el botón -

Function	Vorgang
Anruf annehmen	Pause/Play-Taste drücken
Anruf beenden	Pause/Play-Taste drücken
Wiedergabe über USB	EIN/AUS-Taste drücken
Wiedergabe über TF-Karten	EIN/AUS-Taste drücken
Wiedergabe über 3,5 mm Jack	3,5 mm-Jack-Kabel einstecken
Musik abspielen/anhalten	Pause/Play-Taste kurz drücken
Lautstärke erhöhen	Taste + kurz drücken
Lautstärke leiser stellen	Taste - kurz drücken
Nächster Titel	Tast + lange drücken
Vorheriger Titel	Tast - lange drücken

Charge de l'enceinte

Utilisez le câble USB/Type-C pour charger l'enceinte. Une fois connectée à l'alimentation électrique, la LED clignote en rouge et s'éteint une fois la recharge complétée.

Appairage sans fil

Mettez l'enceinte "WITCHER 30" sous tension en appuyant sur le bouton marche/arrêt pendant 3 secondes. Ouvrez les paramètres Bluetooth® de l'appareil et sélectionnez "WITCHER 30". Les deux appareils sont maintenant connectés.

Función	Operación
Répondre à un appel	Appuyer sur le bouton pause/lecture
Mettre fin à un appel	Appuyer sur le bouton pause/lecture
Lecture via le port usb	Appuyer sur la touche on/off
Lecture de la carte tf	Appuyer sur la touche on/off
Lecture avec prise jack 3,5 mm	Brancher le câble jack 3,5 mm
Lire/mettre en pause la musique	Appuyer brièvement sur le bouton lecture/pause
Augmenter le volume	Appuyer brièvement sur la touche +
Réduire le volume	Appuyer brièvement sur la touche -
Piste suivante	Appuyez longuement sur la touche +
Piste précédente	Appuyer longuement sur la touche -

Mode TWIN

Il est également possible d'appairer deux enceintes en même temps: après avoir allumé les deux enceintes, appuyez deux fois sur le bouton marche/arrêt. Ouvrez ensuite les paramètres Bluetooth® de l'appareil et recherchez "WITCHER 30", à la suite de quoi un seul apparaîtra.

Signification des voyants

- **Éteint:** charge terminée
- **Rouge clignotant:** charge en cours
- **Bleu fixe:** recherche d'appairage sans fil
- **Bleu clignotant:** en mode sans fil, jack 3,5 mm ou carte TF

Carregar o altifalante

Utilize o cabo USB/Tipo C para carregar o altifalante. Uma vez ligado à fonte de alimentação, o LED pisca a vermelho e desliga-se quando estiver totalmente carregado.

Emparelhamento sem fios

Ligue o altifalante "WITCHER 30" premindo e mantendo premido o botão ligar/desligar durante 3 segundos. Abra as definições Bluetooth® do dispositivo e selecione "WITCHER 30" e, em seguida, selecione-o. Os dois dispositivos estão agora ligados.

Función	Funcionamento
Atender uma chamada	Premir o botão pausa/play
Terminar uma chamada	Premir o botão pausa/play
Reprodução com USB	Premir o botão on/off
Reprodução com cartão TF	Premir o botão on/off
Reprodução com jack de 3,5 mm	Inserir cabo jack de 3,5 mm
Reproduzir/pausar música	Premir brevemente o botão play/pausa
Aumentar volume	Premir brevemente o botão +
Diminuir volume	Premir brevemente o botão -
Faixa seguinte	Premir e manter premido o botão +
Faixa anterior	Premir e manter premido o botão -

Modo TWIN

Também é possível emparelhar dois altifalantes ao mesmo tempo: Depois de ligar os dois altifalantes, prima duas vezes o botão ligar/desligar. Abra agora as definições Bluetooth® do dispositivo e procure por "WITCHER 30", apenas um aparecerá.

Significado do LED

- **Desligado:** carregamento concluído
- **Vermelho intermitente:** carregamento em curso
- **Azul constante:** à procura de emparelhamento sem fios
- **Azul intermitente:** em modo sem fios ou tomada de 3,5 mm ou cartão TF

Зарядка динамика

Для зарядки динамика использовать кабель USB/Type-C. После подключения к источнику электропитания светодиодный индикатор начнет мигать красным светом и отключится после завершения зарядки.

Режим TWIN

Можно подключить два динамика одновременно: После включения обоих динамиков нажать дважды кнопку on/off («вкл./откл.»). Затем открыть настройки Bluetooth® на устройстве и найти **“WITCHER 30”**, появиться только одна надпись.

De luidspreker opladen

Gebruik de USB-C-kabel om de luidspreker op te laden. Eénmaal aangesloten op de voeding zal de LED-indicator rood knipperen en zal deze uitgaan wanneer de luidspreker volledig is opgeladen.

TWIN-modus

Het is ook mogelijk om twee luidsprekers tegelijk te koppelen: Druk na het inschakelen van beide luidsprekers tweemaal op de on/off-knop. Open nu de Bluetooth®-instellingen van het apparaat en zoek naar **“WITCHER 30”**, waarvan er slechts één in de lijst zal staan.

Беспроводное подключение

Включить динамик **“WITCHER 30”**, удерживая нажатой 3 секунды кнопку on/off («вкл./откл.»). Открыть настройки Bluetooth® на устройстве и выбрать **“WITCHER 30”**. С этого момента два устройства соединены.

Значения светодиодного индикатора

- **Отключен:** полная ползарядка
- **Мигающий красный:** выполняется зарядка
- **Непрерывный синий:** поиск для беспроводного подключения
- **Мигающий синий:** выполнено беспроводное подключение, или подключение с помощью штеккера 3,5 мм или TF-карты

Draadloos koppelen

Zet de **“WITCHER 30”** luidspreker aan door de on/off-knop 3 seconden ingedrukt te houden. Open de Bluetooth®-instellingen van het apparaat en zoek naar **“WITCHER 30”**, selecteer deze vervolgens. De twee apparaten zijn nu verbonden.

TWIN-modus

- **Uit:** opladen voltooid
- **Rood knipperend:** bezig met opladen
- **Constant blauw:** zoekt draadloze koppeling
- **Blauw knipperend:** werkt in draadloze modus of via 3,5 mm jack-aansluiting of via TF-kaart

Функция	Операция
Ответ на вызов	Нажать на кнопку play/pausa («воспроизведение/ пауза»)
Завершение вызова	Нажать на кнопку play/pausa («воспроизведение/ пауза»)
Воспроизведение с USB	Нажать на кнопку on/off («вкл./откл.»)
Воспроизведение с TF-картой	Нажать на кнопку on/off («вкл./откл.»)
Воспроизведение со штекером 3,5 мм	Подсоединить кабель со штекером 3,5 мм
Проигрывание музыки или пауза	Коротко нажать на кнопку play/pausa («воспроизведение/ пауза»)
Увеличение громкости	Коротко нажать на кнопку +
Уменьшение громкости	Коротко нажать на кнопку -
Следующая запись	Нажать с удержанием на кнопку +
Предыдущая запись	Нажать с удержанием на кнопку -

Funcie	Bediening
Een oproep beantwoorden	Druk op de knop play/pauze
Een oproep beëindigen	Druk op de knop play/pauze
Afspelen via USB	Druk op de knop on/off
TF-kaart afspelen	Druk op de knop on/off
Afspelen via 3,5 mm jack-aansluiting	3,5 mm jack-kabel aansluiten
Play/pauze muziek	Druk kort op de knop play/pauze
Volume verhogen	Druk kort op de knop +
Volume verlagen	Druk kort op de knop -
Volgende nummer	Druk lang op de knop +
Vorige nummer	Druk lang op de knop -

Ladda högtalaren

Använd USB/Typ-C-kabeln för att ladda högtalaren.

När högtalaren är ansluten till strömförsörjningen blinkar LED-lampans rött. När lampan slocknar är den fulladdad.

Trådlös parkoppling

Slå på **"WITCHER 30"**-högtalaren genom att hålla på/av-knappen intryckt i tre sekunder. Öppna enhetens Bluetooth®-inställningar och välj **"WITCHER 30"**, välj sedan Bluetooth®. De två enheterna är nu anslutna.

TWIN-läge

Det är också möjligt att para ihop två högtalare: När du har slagit på båda högtalarna trycker du på på/av-knappen två gånger. Öppna nu enhetens Bluetooth®-inställningar och sök efter **"WITCHER 30"**, bara en kommer att visas.

LED-lampans lägen

- **Av:** fulladdad
- **Blinkar rött:** laddad
- **Lyser blått:** söker efter trådlös parkoppling
- **Blinkar blått:** trådlöst läge, antingen 3,5 mm-uttag eller TF-kort

Kaiuttimen lataaminen

Käytä USB-C-kaapelia kaiuttimen lataamiseen. Kun kaiutin on kytketty virtalähteeseen, LED vilkkuu punaisena ja sammuu, kun kaiutin on ladattu täyteen.

Langaton pariliitos

Kytke **"WITCHER 30"** -kaiutin päälle painamalla on/off-painiketta 3 sekunnin ajan. Avaa laitteen Bluetooth®-asetukset ja valitse **"WITCHER 30"**. Kaksi laitetta on nyt yhdistetty.

TWIN-tila

On myös mahdollista yhdistää kaksi kaiutinta samanaikaisesti: Kytkeydy molemmat kaiuttimet kahalle paina on/off-painiketta kahdesti.

Avaa nyt laitteen Bluetooth®-asetukset ja etsi **"WITCHER 30"**, vain yksi näkyy.

LEDien merkitys

- **Pois päältä:** lataus valmis
- **Vilkuva punainen:** lataus käynnissä
- **Kiinteä sininen:** langattoman pariliitoksen etsiminen
- **Vilkuva sininen:** langaton tila, 3,5 mm:n liitäntä tai TF-kortti käytössä.

Funktion	Kommando
Besvara ett samtal	Tryck på play/paus-knappen
Avsluta ett samtal	Tryck på play/paus-knappen
Uppspelning med USB	Tryck på på/av-knappen
Uppspelning med TF-kort	Tryck på på/av-knappen
Uppspelning med 3,5 mm-uttag	Sätt i 3,5 mm-kabeln
Spela/pausa musik	Tryck snabbt på play/paus-knappen
Höj volymen	Tryck snabbt på +-knappen
Sänk volymen	Tryck snabbt på -knappen
Nästa spår	Håll inne knappen +
Föregående spår	Håll inne knappen -

Toiminto	Käyttö
Puheluun vastaaminen	Paina play/pause-painiketta
Puhelun lopettaminen	Paina play/pause-painiketta
Toisto USB:stä	Paina on/off-painiketta
Toisto TF-kortilta	Paina on/off-painiketta
Toisto 3,5 mm:n liittimestä	Aseta johto 3,5 mm:n liitäntään
Toista/keskeytä musiikki	Paina lyhyesti play/pause-painiketta
Lisää äänenvoimakkuutta	Paina lyhyesti +-painiketta
Vähennä äänenvoimakkuutta	Paina lyhyesti --painiketta
Seuraava kappale	Paina pitkään +-painiketta
Edellinen kappale	Paina pitkään --painiketta

Hoparlörü şarj etme

Hoparlörü şarj etmek için USB/ Type-C kablosunu kullanın. Güç kaynağına bağlandıktan sonra LED kırmızı renkte yanıp sönecek ve şarj tamamlandığında sönecektir.

TWIN modu

Aynı anda iki hoparlörü eşleştirmek de mümkündür: Her iki hoparlörü de açtıktan sonra, açma/kapama düğmesine iki kez basın. Cihazın Bluetooth® ayarlarını açın ve **"WITCHER 30"** u arayın, sadece bir tane görünecektir.

Ładowanie głośnika

Użyj kabla USB/Type-C, aby naładować głośnik. Po podłączeniu do źródła zasilania dioda LED zacznie migać na czerwono i zgaśnie po pełnym naładowaniu.

Tryb TWIN

Możliwe jest również sparowanie dwóch głośników jednocześnie: Po włączeniu obu głośników naciśnij dwukrotnie przycisk włączania/wyłączania. Teraz otwórz ustawienia Bluetooth® urządzenia i wyszukaj **„WITCHER 30”**; pojawi się tylko jeden z nich.

Kablosuz Eşleştirme

Açma/kapama düğmesine 3 saniye basılı tutarak **"WITCHER 30"** hoparlörü açın. Cihazın Bluetooth® ayarlarını açın ve **"WITCHER 30"** u seçin. İki cihaz artık bağlanmıştır.

LED'in anlamı

- **Kapalı:** şarj tamamlandı
- **Yanıp sönen kırmızı:** şarj devam ediyor
- **Sabit mavi:** kablosuz eşleştirme araniyor
- **Yanıp sönen mavi:** kablosuz modda veya 3,5 mm jak veya TF kart ile çalışma

Parowanie bezprzewodowe

Włącz głośnik **„WITCHER 30”**, naciskając i przytrzymując przycisk włączania/wyłączania przez 3 sekundy. Otwórz ustawienia Bluetooth® urządzenia i wybierz **„WITCHER 30”**; a następnie wybierz go. Oba urządzenia są teraz połączone.

Znaczenie diod LED

- **Wyłączona:** ładowanie zakończone
- **Migająca na czerwono:** ładowanie w toku
- **Stale niebieska:** wyszukiwanie parowania bezprzewodowego
- **Migająca na niebiesko:** w trybie bezprzewodowym lub gniazda 3,5 mm lub karty TF

Fonksiyon	İşlem
Bir çağrıyı cevaplama	Oynat/duraklat tuşuna basın
Aramayı sonlandırma	Oynat/duraklat tuşuna basın
USB'den oynatma	Açma/kapama düğmesine basın
TF kart üzerinden oynatma	Açma/kapama düğmesine basın
3,5 mm jak ile oynatma	3,5 mm Jak kablosunu takın
Müzik çalma / duraklatma	Okuma/duraklat düğmesine kısa süreli basın
Ses seviyesini yükseltmek	+ düğmesine kısa süreli basın
Ses seviyesini azaltmak	- düğmesine kısa süreli basın
Sonraki parça	+ tuşuna uzun süreli basın
Önceki parça	- tuşuna uzun süreli basın

Funkcja	Działanie
Odbieranie połączenia	Naciśnij przycisk odtwarzania/pauzy
Zakończenie połączenia	Naciśnij przycisk odtwarzania/pauzy
Odtwarzanie przez USB	Naciśnij przycisk on/off
Odtwarzanie z karty TF	Naciśnij przycisk on/off
Odtwarzanie za pomocą gniazda 3,5 mm	Podłącz kabel jack 3,5 mm
Odtwarzanie/zatrzymanie muzyki	Naciśnij krótko przycisk Odtwarzania/pauzy
Podgłaśnianie	Naciśnij krótko przycisk +
Przyciszenie	Naciśnij krótko przycisk -
Następny utwór	Naciśnij długo przycisk +
Poprzedni utwór	Naciśnij długo przycisk -

Φόρτιση του ηχείου

Χρησιμοποιήστε το καλώδιο USB/Type-C για να φορτίσετε το ηχείο.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η λυχνία LED θα αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα και θα σβήσει όταν φορτιστεί πλήρως.

Ασύρματη ζεύξη

Ανοίξτε το ηχείο «WITCHER 30» πατώντας παρατεταμένα το πλήκτρο on/off για 3 δευτερόλεπτα.

Ανοίξτε τις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής και επιλέξτε το «WITCHER 30», στη συνέχεια επιλέξτε το.

Οι δύο συσκευές έχουν πλέον συνδεθεί.

Λειτουργία TWIN

Είναι επίσης δυνατή η ταυτόχρονη σύζευξη δύο ηχείων:

Αφού ενεργοποιηθεί και τα δύο ηχεία, πατήστε το πλήκτρο on/off δύο φορές. Ανοίξτε τώρα τις ρυθμίσεις Bluetooth® της συσκευής και αναζητήστε το «WITCHER 30», θα εμφανιστεί μόνο ένα.

Ενδεικτικές λυχνίες LED

- **Σβηστή:** η φόρτιση ολοκληρώθηκε
- **Αναβοσβήνει σε κόκκινο χρώμα:** η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη
- **Σταθερή μπλε:** αναζήτηση για ασύρματη ζεύξη
- **Αναβοσβήνει σε μπλε χρώμα:** σε ασύρματη λειτουργία ή με καλώδιο βύσματος jack 3,5 mm ή με κάρτα TF

Nabíjení reproduktoru

K nabíjení reproduktoru použijte kabel USB/Type-C.

Po připojení ke zdroji napájení bude kontrolka LED blikat červeně a po úplném nabití zhasne.

Bezdrátové párování

Zapněte reproduktor „WITCHER 30“ podržením tlačítka zapnutí/vypnutí po dobu 3 sekund. Otevřete nastavení Bluetooth® zařízení a vyberte položku „WITCHER 30“.

Obě zařízení jsou nyní propojena.

Režim TWIN

je také možné spárovat dva reproduktory současně: po zapnutí obou reproduktorů dvakrát stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí. Nyní otevřete nastavení Bluetooth® zařízení a vyhledejte položku „WITCHER 30“, zobrazí se pouze jednou.

Význam LED

- **Zhasnutá:** nabíjení je dokončeno
- **Bliká červeně:** nabíjení probíhá
- **Svítlí modře:** vyhledávání pro bezdrátové párování
- **Bliká modře:** v režimu bezdrátového připojení, jack 3,5 mm nebo karty TF.

Λειτουργία	Ενέργεια
Απάντηση σε κλήση	πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγή / παύση
Τερματισμός κλήσης	πατήστε το πλήκτρο αναπαραγωγή / παύση
Αναπαραγωγή με USB	πατήστε το πλήκτρο on/off
Αναπαραγωγή με κάρτα TF	πατήστε το πλήκτρο on/off
Αναπαραγωγή με καλώδιο βύσματος Jack 3,5 mm	Εισαγάγετε το καλώδιο με βύσμα Jack 3,5 mm
Αναπαραγωγή/παύση μουσικής	πατήστε σύντομα το κουμπί Αναπαραγωγή / παύση
Αύξηση έντασης ήχου	πατήστε σύντομα το κουμπί +
Μείωση έντασης ήχου	πατήστε σύντομα το κουμπί -
Επόμενο τραγούδι	Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο +
Προηγούμενο τραγούδι	Πατήστε παρατεταμένα το πλήκτρο -

Funkce	Operace
Přijetí hovoru	Stisknutí tlačítka přehrávání/pozastavení
Ukončení hovoru	Stisknutí tlačítka přehrávání/pozastavení
Přehrávání z USB	Stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí
Přehrávání z karty TF	Stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí
Přehrávání přes jack 3,5 mm	Připojení kabelu jack 3,5 mm
Přehrávání/pozastavení hudby	Krátké stisknutí tlačítka přehrávání/pozastavení
Zvýšení hlasitosti	Krátké stisknutí tlačítka +
Snížení hlasitosti	Krátké stisknutí tlačítka -
Následující skladba	Podržení tlačítka +
Předchozí skladba	Podržení tlačítka -

Nabíjanie reproduktora

Na nabíjanie reproduktora použite kábel USB/Type-C.
Po pripojení k zdroju napájania bude kontrolka LED blikať na červeno a po úplnom nabití zhasne.

Režim TWIN

je možné spárovať aj dva reproduktory súčasne: Po zapnutí oboch reproduktorov dvakrát stlačte tlačidlo zapnutia/vypnutia.
Najnovšie otvorte nastavenia Bluetooth® zariadenia a vyhľadajte **"WITCHER 30"**, zobrazí sa iba jeden.

A hangszóró töltése

A hangszóró töltéséhez használja az USB/Type-C kábelt.
Az áramforráshoz csatlakoztatva a LED pirosan villog, majd teljesen feltöltve kikapcsol.

TWIN üzemmód

Ezzel két hangszórót is párosíthat egyszerre: A két hangszóró bekapcsolása után nyomja meg kétszer a be/kikapcsoló gombot.
Most nyissa meg a készülék Bluetooth® beállításait, és keresse meg a **"WITCHER 30"** szót, csak egy fog megjelenni.

Bezdrôtové párovanie

Zapnite reproduktor **"WITCHER 30"** stlačením a podržaním tlačidla zapnutia/vypnutia na 3 sekundy.
Otvorte nastavenia Bluetooth® zariadenia a vyberte **"WITCHER 30"**, čiže ho vyberte. Obe zariadenia sú teraz prepojené.

Diferenciálna kontrolka

- **Vypnuté:** nabíjanie je dokončené
- **Blikajúce červené svetlo:** prebieha nabíjanie
- **Neblikajúce modré svetlo:** hľadanie bezdrôtového párovania
- **Blikajúce modré svetlo:** v bezdrôtovom režime alebo 3,5 mm konektor alebo TF karta

Vezeték nélküli párosítás

Kapcsolja be a **"WITCHER 30"** hangszórót a be/kikapcsoló gomb 3 másodpercig történő lenyomásával.
Nyissa meg az eszköz Bluetooth® beállításait, és válassza ki a **"WITCHER 30"**-at, majd válassza ki.
A két eszköz most már csatlakozik.

LED Jelentősége

- **Kikapcsolva:** töltés befejeződött
- **Villogó piros:** töltés folyamatban
- **Folyamatos kék:** vezeték nélküli párosítás keresése
- **Villogó kék:** vezeték nélküli üzemmódban vagy 3,5 mm-es jack vagy TF kártya.

Funkcia	Prevádzka
Prevzatie hovoru	Stlačte tlačidlo hra/pauza
Ukončenie hovoru	Stlačte tlačidlo hra/pauza
Prehrávanie USB	Stlačte tlačidlo on/off
Prehrávanie s kartou TF	Stlačte tlačidlo on/off
Prehrávanie pomocou 3,5 mm konektora	Vložte kábel konektor 3,5 mm
Hra/pauza pri prehrávaní hudby	Krátko stlačte tlačidlo hra/pauza
Zvýšenie hlasitosti	Krátko stlačte tlačidlo +
Znížiť hlasitosť	Krátko stlačte tlačidlo -
Nasledujúca skladba	Dlhšie stlačenie +
Predchádzajúca skladba	Dlhšie stlačíť -

Funkció	Művelet
Hívás fogadása	Nyomja meg a lejátszás/leállítás gombot
Hívás befejezése	Nyomja meg a lejátszás/leállítás gombot
Lejátszás USB-n keresztül	Nyomja meg a be/ki gombot
Lejátszás TF kártyán keresztül	Nyomja meg a be/ki gombot
Lejátszás 3,5 mm-es jack-csatlakozóval	Helyezze be a 3,5 mm-es Jack kábelt
Zene lejátszása/leállítása	Röviden nyomja meg a lejátszás/leállítás gombot
Hangerő növelése	Nyomja meg röviden a + gombot
Hangerő csökkentése	Nyomja meg röviden a - gombot
Következő zeneszám	Nyomja meg hosszan a + gombot
Előző zeneszám	Nyomja meg hosszan a - gombot

شحن مكر الصوت

شحن مكر USB/Type-C استخدم كابل الصوت. بمجرد توصيله بمصدر الطاقة، سيومض التنبئ باللون الأحمر LED مؤشر، وسينطفئ عند الشحن الكامل.

الإقران اللاسلكي

WITCHER 30 قم بتشغيل مكر الصوت بالضغظ مع الاستمرار على زر التشغيل/الإيقاف لمدة 3 ثوان. افتح إعدادات البلوتوث الخاصة بالجهاز ، "WITCHER 30" وحدد ، ثم قم باختياره. تم توصيل الجهازين الآن.

الوظيفة التشغيلية	العملية
الرد على مكالمات هاتفية	(إيقاف مؤقت/تشغيل) Pausa/Play اضغط على زر
إنهاء مكالمات هاتفية	(إيقاف مؤقت/تشغيل) Pausa/Play اضغط على زر
USB التشغيل من خلال بطاقة	(ON/OFF) اضغط زر التشغيل/الإيقاف
TF التشغيل من خلال بطاقة	(ON/OFF) اضغط زر التشغيل/الإيقاف
التشغيل من خلال مقبس 3,5 ملم	أدخل مقبس كابل التوصيل 3,5 ملم
تشغيل/إيقاف مؤقت (Play/pausa) الموسيقى	Play/pausa اضغط لفترة وجيزة على (تشغيل/إيقاف مؤقت)
رفع مستوى الصوت	+ اضغط لفترة وجيزة على الزر
خفض مستوى الصوت	- اضغط لفترة وجيزة على الزر
المقطع الموسيقي التالي	+ اضغط لفترة مطولة على الزر
المقطع الموسيقي السابق	- اضغط لفترة مطولة على الزر

وضع TWIN

من الممكن أيضًا إقران مكبري صوت اثنين في الوقت نفسه: بعد تشغيل مكبري الصوت، اضغط على زر التشغيل/الإيقاف مرتين. افتح الآن إعدادات البلوتوث في الجهاز ، سيظهر "WITCHER 30" وابحث عن واحد فقط.

التنبئ: LED مدلول مؤشر

- مطفأ: اكتمل الشحن
- يومض باللون الأحمر: الشحن قيد التقدم - أزرق ثابت: البحث عن الاقتران اللاسلكي - يومض باللون الأزرق: في الوضع - TF اللاسلكي أو مقبس 3.5 ملم أو بطاقة

Skaļruņa uzlāde

Izmantojiet USB/C tipa kabeli, lai uzlādētu skaļruni. Kad tas ir pievienots strāvas padevei, gaismas diode mirgo sarkanā krāsā un izslēdzas pēc pilnīgas uzlādes.

Bezvadu savienošana pārī

Ieslēdziet "WITCHER 30" skaļruni, iespiežot un 3 sekundes turot ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Atveriet ierīces Bluetooth® iestatījumus un atlasiet "WITCHER 30". Tagad abas ierīces ir savienotas.

PĀRA režīms

Ir iespējams arī savienot pārī divus skaļrunus vienlaikus: Pēc abu skaļrunu ieslēgšanas divreiz pēc kārtas nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu. Tagad atveriet ierīces Bluetooth® iestatījumus un meklējiet "WITCHER 30". Parādīsies tikai viens.

LED indikatorī

- **Izslēgts:** uzlāde ir pabeigta
- **Mirgojošs sarkans:** notiek uzlāde
- **Pastāvīgi zils:** tiek meklēts bezvadu savienojums pārī
- **Mirgojošs zils:** bezvadu režīmā, 3,5 mm ligzda vai TF karte

Funkcija	Darbība
Atbilde uz zvānu	Nospiediet atskaņošanas/pauzes pogu
Zvāna beigšana	Nospiediet atskaņošanas/pauzes pogu
Atskaņošana ar usb	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu
Atskaņošana ar tf karti	Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu
Atskaņošana, izmantojot 3,5 mm ligzdu	Ievietojiet 3,5 mm ligzdas kabeli
Mūzikas atskaņošana/pauze	Uz īsu brīdi nospiediet atskaņošanas/pauzes pogu
Skaļuma palielināšana	Uz īsu brīdi nospiediet + pogu
Skaļuma samazināšana	Uz īsu brīdi nospiediet - pogu
Nākamais ieraksts	Ilgstošī nospiediet + pogu
Iepriekšējais ieraksts	Ilgstošī nospiediet - pogu

Garsiakalbio įkrovimas

Garsiakalbiui įkrauti naudokite USB / C tipo kabelį. Prijungus prie maitinimo šaltinio, šviesos diodas mirksės raudonai ir išsijungs, kai bus visiškai įkrautas.

TWIN režimas

Taip pat galima susieti du garsiakalbius vienu metu: įjungę abu garsiakalbius, du kartus iš eilės paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką. Dabar atidarykite įrenginio Bluetooth nustatymus ir ieškokite **“WITCHER 30”**, pasirodys tik vienas.

Belaidis poravimas

Įjunkite **“WITCHER 30”** garsiakalbių paspausdami ir palaikydami įjungimo/išjungimo mygtuką 3 sekundes. Atidarykite įrenginio Bluetooth® nustatymus ir pasirinkite **“WITCHER 30”**. Dabar abu įrenginiai yra sujungti.

LED indikatoriai

- **išjungta:** įkrovimas baigtas
- **mirksi raudonai:** vyksta įkrovimas
- **šviečia mėlynai:** ieškoma belaidžio ryšio poravimo
- **mirksi mėlynai:** belaidis režimas arba 3,5 mm lizdas arba TF kortelė

Зареждане на високоговорителя

За зареждане на високоговорителя използвайте кабела USB/Type-C. При свързване към захранването светодиода ще започне да мига в червено и ще се изключи при пълно зареждане.

Безжично вдвояване

Включете високоговорителя **„WITCHER 30“**, като натиснете и задръжите бутона за включване/изключване за 3 секунди. Отворете настройките за Bluetooth® на устройството и потърсете **„WITCHER 30“**, след което го изберете. Двете устройства вече са свързани.

Режим TWIN

възможно е да се вдвоят също и два високоговорителя едновременно: След като включите двата високоговорителя, натиснете два пъти бутона за включване/изключване. След това отворете настройките за Bluetooth® на устройството и потърсете **„WITCHER 30“**. Ще се появи само един.

Значение на индикациите на светодиода

- **Изключен:** зареждането е завършено
- **Мига в червено:** зареждането е в ход
- **Свети постоянно в синьо:** търсене на безжично вдвояване
- **Мига в синьо:** в безжичен режим, 3,5 мм жак или TF карта

Funkcija	Veikimas
Atsiliepti	Paleisti/sustabdyti mygtukas
Užbaigti skambutį	Paleisti/sustabdyti mygtukas
Atkūrimas per usb	Įjungimo / išjungimo mygtukas
Atkūrimas su tf kortele	Įjungimo / išjungimo mygtukas
Atkūrimas naudojant 3,5 mm lizdą	Įkiškite 3,5 mm jungties laidą
Muzikos grojimas / pauzė	Trumpai paspauskite paleidimo/pauzės mygtuką
Pagarsinti	Trumpai paspauskite mygtuką +
Patylinti	Trumpai paspauskite mygtuką -
Kitas takelis	Ilgai paspauskite mygtuką +
Ankstesnis takelis	Ilgai paspauskite mygtuką -

Функция	Операция
отговор на повикване	натискане на бутона за възпроизвеждане/пауза
прекратяване на разговор	натискане на бутона за възпроизвеждане/пауза
Възпроизвеждане с USB	натискане на бутона за включване/изключване
Възпроизвеждане с TF карта	натискане на бутона за включване/изключване
Възпроизвеждане с 3,5 мм жак	Поставяне на кабел с 3,5 мм жак
Възпроизвеждане/пауза на музика	натискане за кратко на бутона за възпроизвеждане/пауза
Увеличаване на силата на звука	натискане за кратко на бутона +
Намаляване на силата на звука	натискане за кратко на бутона -
Следваща песен	Натискане задълго на бутона +
Предишна песен	Натискане задълго на клавиша -

Polnjenje zvočnika

Za polnjenje zvočnika uporabite kabl USB/Type-C.

Ko je zvočnik priključen na napajalnik, bo dioda LED utripala rdeče in se ugasnila, ko bo popolnoma napolnjen.

Način TWIN

možno je povezati tudi dva zvočnika hkrati: Po vklopu obeh zvočnikov dvakrat pritisnite gumb za vklop/izklop. Za tem odprite nastavitve Bluetooth® naprave in poiščite **"WITCHER 30"**, prikazal se bo samo eden.

Brezžično seznanjanje

Vključite zvočnik **"WITCHER 30"** tako, da pritisnete in 3 sekunde držite gumb za vklop/izklop.

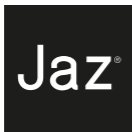
Odprite nastavitve Bluetooth® naprave in izberite **"WITCHER 30"**.

Napravi sta zdaj povezani.

Pomen LED lučk

- **Izklopljena:** polnjenje je končano
- **Utripajoča rdeča:** polnjenje poteka
- **Konstantna modra:** iskanje brezžičnega seznanjanja
- **Utripajoča modra:** v brezžičnem načinu ali preko 3,5-milimetrskega priključka ali preko TF kartice

Funkcija	Delovanje
Odgovorite na klic	Pritisnite gumb za predvajanje/premor
Končajte klic	Pritisnite gumb za predvajanje/premor
Predvajanje preko USB	Pritisnite gumb za vklop/izklop
Predvajanje preko TF kartice	Pritisnite gumb za vklop/izklop
Predvajanje preko 3,5-milimetrskega priključka	Vstavite 3,5 mm kabl
Predvajanje/premor glasbe	Na kratko pritisnite gumb za predvajanje/premor
Povečaj glasnost	Na kratko pritisnite gumb +
Zmanjšajte glasnost	Na kratko pritisnite gumb -
Naslednja skladba	Dolgo pritisnite gumb +
Prejšnja skladba	Dolgo pritisnite gumb -



SBS spa - Via Circonvallazione s/n
28010 Miasino (No) - Italy

Made in China

TEJZSPEAKWITCH30BTK



REVO_05-24

Printed in China



©2024 SBS SpA
customer care@sbsmobile.com